

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16163123									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, den Gartenschlauch nicht über seine maximale Druck- und Temperaturgrenzen hinaus zu belasten. Überdruck oder zu hohe Temperaturen können zum Platzen des Schlauchs oder zum Versagen der Anschlüsse führen.	Be careful not to stress the garden hose beyond its maximum pressure and temperature limits. Excessive pressure or excessive temperatures can cause the hose to burst or the connections to fail.	Veillez à ne pas solliciter le tuyau d'arrosage au-delà de ses limites maximales de pression et de température. Une pression ou des températures excessives peuvent provoquer l'éclatement du tuyau ou la défaillance des connexions.	Fare attenzione a non sollecitare il tubo da giardino oltre i limiti massimi di pressione e temperatura. Una pressione eccessiva o temperature eccessive possono causare lo scoppio del tubo o il guasto dei collegamenti.	Zorg ervoor dat u de tuinslang niet boven de maximale druk- en temperatuurlimieten belast. Overmatige druk of te hoge temperaturen kunnen ervoor zorgen dat de slang barst of dat de aansluitingen defect raken.	Tenga cuidado de no forzar la manguera de jardín más allá de sus límites máximos de presión y temperatura. Una presión excesiva o temperaturas excesivas pueden hacer que la manguera explote o que fallen las conexiones.	Dávejte pozor, abyste zahradní hadici nenamáhali nad její maximální tlakové a teplotní limity. Nadměrný tlak nebo nadměrné teploty mohou způsobit prasknutí hadice nebo selhání spojů.	Pazite da vrtno crijevo ne opteretite preko njegovih maksimalnih ograničenja tlaka i temperature. Pretjerani tlak ili previsoke temperature mogu uzrokovati pucanje crijeva ili kvar na spojevima.	Pazite, da vrtna cev ne bo obremenjena preko najvišjega tlaka in temperaturnih omejitev. Previsoki tlak ali previsoke temperature lahko povzročijo, da cev poči ali povezave odpovejo.	Ügyeljen arra, hogy a kerti tömlőt ne terhelje túl a maximális nyomás- és hőmérséklet határon. A túlzott nyomás vagy túlzott hőmérséklet a tömlő szétrepedését vagy a csatlakozások meghibásodását okozhatja.
Verwenden Sie nur kompatible Anschlüsse und Zubehör. Unterschiedliche Marken oder Modelle können verschiedene Anschlussgrößen und -typen haben, die nicht immer miteinander kompatibel sind.	Use only compatible connectors and accessories. Different brands or models may have different connector sizes and types, which are not always compatible with each other.	Utilisez uniquement des connecteurs et accessoires compatibles. Différentes marques ou modèles peuvent avoir des tailles et des types de connecteurs différents, qui ne sont pas toujours compatibles les uns avec les autres.	Utilizzare solo connettori e accessori compatibili. Marche o modelli diversi possono avere dimensioni e tipi di connettori diversi, che non sono sempre compatibili tra loro.	Gebruik alleen compatibele connectoren en accessoires. Verschillende merken of modellen kunnen verschillende connectorgroottes en -types hebben, die niet altijd compatibel zijn met elkaar.	Utilice únicamente conectores y accesorios compatibles. Diferentes marcas o modelos pueden tener diferentes tamaños y tipos de conectores, que no siempre son compatibles entre sí.	Používejte pouze kompatibilní konektory a příslušenství. Různé značky nebo modely mohou mít různé velikosti a typy konektorů, které nejsou vždy vzájemně kompatibilní.	Koristite samo kompatibilne priključke i pribor. Različite marke ili modeli mogu imati različite veličine i vrste priključka koji nisu uvijek međusobno kompatibilni.	Uporabljajte samo združljive priključke in dodatke. Različne znamke ali modeli imajo lahko različne velikosti in vrste konektorjev, ki niso vedno združljivi med seboj.	Csak kompatibilis csatlakozókat és tartozékokat használjon. A különböző márkák vagy modellek különböző méretű és típusú csatlakozókkal rendelkezhetnek, amelyek nem mindig kompatibilisek egymással.
Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest und sicher sind, um ein Lecken zu vermeiden. Ein undichter Anschluss kann nicht nur Wasser verschwenden, sondern auch die Gefahr von Wasserschäden erhöhen.	Make sure all connections are tight and secure to avoid leaks. A leaky connection can not only waste water, but also increase the risk of water damage.	Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et sécurisées pour éviter les fuites. Une connexion qui fuit peut non seulement gaspiller de l'eau, mais elle peut également augmenter le risque de dégâts des eaux.	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati e sicuri per evitare perdite. Una connessione che perde non solo può sprecare acqua, ma può anche aumentare il rischio di danni causati dall'acqua.	Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig en veilig zijn om lekken te voorkomen. Een lekkende verbinding kan niet alleen water verspillen, maar kan ook de kans op waterschade vergroten.	Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas y seguras para evitar fugas. Una conexión con fugas no sólo puede desperdiciar agua, sino que también puede aumentar el riesgo de daños por agua.	Ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a bezpečné, aby nedošlo k úniku. Netěsný spoj může nejen plýtvat vodou, ale může také zvýšit riziko poškození vodou.	Provjerite jesu li svi spojevi čvrsti i sigurni kako biste izbjegli curenje. Nepropusna veza može ne samo trošiti vodu, već može i povećati rizik od oštećenja vodom.	Prepričajte se, da so vse povezave tesne in varne, da preprečite puščanje. Povezava, ki pušča, lahko ne samo zapravlja vodo, ampak lahko tudi poveča tveganje za škodo zaradi vode.	Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szoros és biztonságos, hogy elkerülje a szivárgást. A szivárgó csatlakozás nemcsak vizet pazarolhat, hanem növelheti a vízkárok kockázatát is.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schlauchs und der Anschlüsse auf Abnutzung oder Beschädigungen. Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort, um Ausfälle oder Verletzungen zu vermeiden.	Regularly check the condition of the hose and fittings for wear or damage. Replace damaged parts immediately to avoid failure or injury.	Vérifiez régulièrement l'état du tuyau et des raccords pour détecter toute usure ou tout dommage. Remplacez immédiatement les pièces endommagées pour éviter toute panne ou blessure.	Controllare regolarmente le condizioni del tubo flessibile e dei collegamenti per verificare che non siano usurati o danneggiati. Sostituire immediatamente le parti danneggiate per evitare guasti o lesioni.	Controleer regelmatig de staat van de slang en aansluitingen op slijtage of beschadiging. Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk om defecten of letsel te voorkomen.	Compruebe periódicamente el estado de la manguera y las conexiones en busca de desgaste o daños. Reemplace las piezas dañadas inmediatamente para evitar averías o lesiones.	Pravidelně kontrolujte stav hadice a spojů, zda nejsou opotřebované nebo poškozené. Poškozené díly ihned vyměňte, aby nedošlo k poruše nebo zranění.	Redovito provjeravajte stanje crijeva i priključaka na istrošenost ili oštećenje. Odmah zamijenite oštećene dijelove kako biste izbjegli kvar ili ozljede.	Redno preverjajte stanje cevi in priključkov glede obrabe ali poškodb. Takoj zamenjajte poškodovane dele, da se izognete okvaram ali poškodbam.	Rendszeresen ellenőrizze a tömlő és a csatlakozások állapotát kopás vagy sérülés szempontjából. A meghibásodás vagy sérülés elkerülése érdekében azonnal cserélje ki a sérült alkatrészeket.
Gartenschläuche und Anschlüsse sollten vor Frost geschützt werden. Wasser, das in den Schläuchen oder Anschlüssen verbleibt, kann bei Frost gefrieren und dazu führen, dass der Schlauch oder die Anschlüsse reißen.	Garden hoses and connectors should be protected from freezing. Water remaining in the hoses or connectors can freeze in freezing weather and cause the hose or connectors to rupture.	Les tuyaux d'arrosage et les raccords doivent être protégés du gel. L'eau laissée dans les tuyaux ou les raccords peut geler en cas de gel et provoquer la rupture du tuyau ou des raccords.	I tubi da giardino e i collegamenti devono essere protetti dal gelo. L'acqua rimasta nei tubi o nei raccordi può congelare in condizioni di gelo e causare la rottura del tubo o dei raccordi.	Tuinslangen en aansluitingen moeten tegen vorst worden beschermd. Water dat in de slangen of fittingen achterblijft, kan bij vorst bevriezen en ervoor zorgen dat de slang of fittingen scheuren.	Las mangueras y conexiones de jardín deben protegerse de las heladas. El agua que queda en las mangueras o accesorios puede congelarse en condiciones de congelación y provocar que la manguera o los accesorios se rompan.	Zahradní hadice a přípojky by měly být chráněny před mrazem. Voda ponechaná v hadicích nebo armaturách může v mrazu zmraznout a způsobit prasknutí hadice nebo armatury.	Vrtna crijeva i spojeve treba zaštititi od smrzavanja. Voda koja ostane u crijevima ili spojnicama može se smrznuti u uvjetima smrzavanja i uzrokovati pucanje crijeva ili priključaka.	Vrtna cevi in priključke zaščitite pred zmrzaljo. Voda, ki ostane v ceveh ali nastavkih, lahko zmrzne v pogojih zmrzovanja in povzroči, da cev ali nastavki počijo.	A kerti tömlőket és csatlakozókat védeni kell a fagytól. A tömlőkben vagy a szerelvényekben maradt víz fagyos körülmények között megfagyhat, és a tömlő vagy a szerelvények elszakadását okozhatja.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 16163123									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie Gartenschläuche und Anschlüsse nicht für Trinkwasser, es sei denn, sie sind ausdrücklich als trinkwassergeeignet gekennzeichnet. Viele Gartenschläuche enthalten Chemikalien, die nicht für den menschlichen Verzehr geeignet sind.	Do not use garden hoses and connectors for drinking water unless they are specifically labeled as safe for drinking water. Many garden hoses contain chemicals that are not safe for human consumption.	N'utilisez pas de tuyaux d'arrosage et de connecteurs pour l'eau potable à moins qu'ils ne soient spécifiquement marqués comme étant adaptés à l'eau potable. De nombreux tuyaux d'arrosage contiennent des produits chimiques impropres à la consommation humaine.	Non utilizzare tubi da giardino e connettori per l'acqua potabile a meno che non siano specificatamente contrassegnati come idonei per l'acqua potabile. Molti tubi da giardino contengono sostanze chimiche non adatte al consumo umano.	Gebruik geen tuinslangen en aansluitingen voor drinkwater, tenzij deze specifiek gemarkeerd zijn als geschikt voor drinkwater. Veel tuinslangen bevatten chemicaliën die niet geschikt zijn voor menselijke consumptie.	No utilice mangueras ni conectores de jardín para agua potable a menos que estén marcados específicamente como aptos para agua potable. Muchas mangueras de jardín contienen productos químicos que no son aptos para el consumo humano.	Nepoužívejte zahradní hadice a spojky na pitnou vodu, pokud nejsou výslovně označeny jako vhodné pro pitnou vodu. Mnoho zahradních hadic obsahuje chemikálie, které nejsou vhodné pro lidskou spotřebu.	Ne koristite vrtna crijeva i priključke za pitku vodu osim ako nisu posebno označeni kao prikladni za pitku vodu. Mnoga vrtna crijeva sadrže kemikalije koje nisu prikladne za ljudsku prehranu.	Ne uporabljajte vrtnih cevi in priključkov za pitno vodo, razen če so posebej označeni kot primerni za pitno vodo. Veliko vrtnih cevi vsebuje kemikalije, ki niso primerne za prehrano ljudi.	Ne használjon ivóvízhez kerti tömlőket és csatlakozókat, hacsak nincsenek kifejezetten ivóvízhez alkalmasként megjelölve. Sok kerti tömlő tartalmaz olyan vegyszereket, amelyek emberi fogyasztásra nem alkalmasak.
Achten Sie darauf, dass Rückschlagventile korrekt installiert sind, um Rückfluss von verunreinigtem Wasser in das Trinkwassersystem zu verhindern. In vielen Gebieten sind Rückschlagventile gesetzlich vorgeschrieben.	Make sure check valves are installed correctly to prevent contaminated water from flowing back into the drinking water system. Check valves are required by law in many areas.	Assurez-vous que les clapets anti-retour sont correctement installés pour empêcher l'eau contaminée de refluer dans le système d'eau potable. Dans de nombreux domaines, les clapets anti-retour sont exigés par la loi.	Assicurarsi che le valvole di ritegno siano installate correttamente per evitare che l'acqua contaminata rifluisca nel sistema di acqua potabile. In molte aree, le valvole di ritegno sono richieste per legge.	Zorg ervoor dat terugslagkleppen correct zijn geïnstalleerd om te voorkomen dat vervuild water terugstroomt in het drinkwatersysteem. In veel gebieden zijn terugslagkleppen wettelijk verplicht.	Asegúrese de que las válvulas de retención estén instaladas correctamente para evitar que el agua contaminada regrese al sistema de agua potable. En muchas áreas, la ley exige válvulas de retención.	Ujistěte se, že jsou zpětné ventily správně nainstalovány, aby se zabránilo zpětnému toku kontaminované vody do systému pitné vody. V mnoha oblastech jsou zpětné ventily vyžadovány zákonem.	Uvjerite se da su nepovratni ventili pravilno postavljeni kako biste spriječili povrat onečišćene vode u sustav pitke vode. U mnogim područjima nepovratni ventili obavezni su zakonom.	Prepričajte se, da so povratni ventili pravilno nameščeni, da preprečite povratek onesnažene vode v sistem pitne vode. Na mnogih območjih so povratni ventili obvezni po zakonu.	Győződjön meg arról, hogy a visszacsapó szelepek megfelelően vannak felszerelve, hogy megakadályozzák a szennyezett víz visszaáramlását az ivóvízrendszerbe. Sok területen törvény írja elő a visszacsapó szelepeket.
Bewahren Sie Gartenschläuche und -anschlüsse außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Schläuche und Kleinteile können eine Erstickungsgefahr darstellen.	Keep garden hoses and connectors out of the reach of children and pets. Hoses and small parts can pose a choking hazard.	Gardez les tuyaux d'arrosage et les connecteurs hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Les tuyaux et les petites pièces peuvent présenter un risque d'étouffement.	Tenere i tubi da giardino e i connettori fuori dalla portata di bambini e animali domestici. I tubi flessibili e le piccole parti possono rappresentare un pericolo di soffocamento.	Houd tuinslangen en aansluitingen buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Slangen en kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar opleveren.	Mantenga las mangueras y conectores de jardín fuera del alcance de los niños y las mascotas. Las mangueras y las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia.	Udržujte zahradní hadice a konektory mimo dosah dětí a domácích zvířat. Hadice a malé části mohou představovat nebezpečí udušení.	Držite vrtna crijeva i priključke izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. Crijeva i mali dijelovi mogu predstavljati opasnost od gušenja.	Vrtna cevi in priključke hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev. Cevi in majhni deli lahko predstavljajo nevarnost zadušitve.	kerti tömlőket és csatlakozókat tartsa távol gyermekektől és háziállatoktól. A tömlők és az apró alkatrészek fulladásveszélyt jelenthetnek.
Längerer Kontakt mit direkter Sonneneinstrahlung kann die Materialqualität von Schläuchen und Anschlüssen beeinträchtigen. Lagern Sie sie möglichst im Schatten oder in einem Lagerraum.	Prolonged exposure to direct sunlight can affect the material quality of hoses and connectors. If possible, store them in the shade or in a storage room.	Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut affecter la qualité des matériaux des tuyaux et des raccords. Si possible, stockez-les à l'ombre ou dans un débarras.	L'esposizione prolungata alla luce solare diretta può influire sulla qualità dei materiali dei tubi flessibili e dei collegamenti. Se possibile, conservateli all'ombra o in un ripostiglio.	Langdurige blootstelling aan direct zonlicht kan de materiaalkwaliteit van slangen en aansluitingen beïnvloeden. Bewaar ze indien mogelijk in de schaduw of in een opslagruimte.	La exposición prolongada a la luz solar directa puede afectar la calidad del material de las mangueras y conexiones. Si es posible, guárdalos a la sombra o en un trastero.	Dlouhodobé vystavení přímému slunečnímu záření může ovlivnit kvalitu materiálu hadic a spojů. Pokud je to možné, skladujte je ve stínu nebo ve skladu.	Dugotrajna izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti može utjecati na kvalitetu materijala crijeva i spojeva. Ako je moguće, spremite ih u hlad ili u spremište.	Dolgotrajna izpostavljenost neposredni sončni svetlobi lahko vpliva na kakovost materiala cevi in priključkov. Če je mogoče, jih shranite v senci ali v skladišču.	A közvetlen napsugárzásnak való tartós kitettség befolyásolhatja a tömlők és csatlakozások anyagminőségét. Lehetőleg árnyékban vagy tárolóhelyiségben tároljuk.
Achten Sie darauf, dass die Schläuche und Anschlüsse chemikalienbeständig sind, wenn Sie sie in Verbindung mit Düngemitteln oder anderen Gartenchemikalien verwenden.	Make sure the hoses and connectors are chemical resistant if you use them in conjunction with fertilizers or other garden chemicals.	Assurez-vous que les tuyaux et les raccords résistent aux produits chimiques lorsqu'ils sont utilisés avec des engrais ou d'autres produits chimiques de jardin.	Assicurarsi che tubi e raccordi siano resistenti agli agenti chimici se utilizzati insieme a fertilizzanti o altri prodotti chimici da giardino.	Zorg ervoor dat slangen en fittingen chemisch bestendig zijn wanneer ze worden gebruikt in combinatie met kunstmest of andere tuinchemicaliën.	Asegúrese de que las mangueras y los accesorios sean resistentes a los productos químicos cuando se utilicen junto con fertilizantes u otros productos químicos para el jardín.	Ujistěte se, že hadice a armatury jsou odolné vůči chemikáliím, pokud se používají ve spojení s hnojivý nebo jinými zahradními chemikáliemi.	Provjerite jesu li crijeva i priključci otporni na kemikalije kada se koriste zajedno s gnojivima ili drugim vrtnim kemikalijama.	Prepričajte se, da so cevi in priključki odporni na kemikalije, kadar jih uporabljate skupaj z gnojili ali drugimi vrtnimi kemikalijami.	Ügyeljen arra, hogy a tömlők és szerelvények vegyszerállóak legyenek, ha műtrágyákkal vagy más kerti vegyszerekkel együtt használják őket.